

Psa

Chapter 147

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

1 תְּהִלָּהּ : נְאוּהָ נְעִים כִּי אֱלֹהֵינוּ זְמִרָה טוֹב כִּי וְהָ תְּהִלּוֹת 1
хвала гідна приємно бо Бога–нашого оспівувати добре бо Господа Хвалить
[H8416](#) [H5000](#) [H0430](#) [H2167](#) [H3050](#)

Хвали Господа, Єрусалиме, прославляй Свого Бога, Сіоне,

2 בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַם יְהוָה נְדָחֵי יִשְׂרָאֵל יִכְנָס׃ 2
збирає Ізраїля вигнанців ГОСПОДЬ Єрусалим Буде
[H3664](#) [H3478](#) [H3068](#) [H3389](#) [H1129](#)

бо зміцняє Він засуви брам твоїх, синів твоїх благословляє в тобі,

3 הָרַפָּא לְשִׁבּוּרֵי לֵב וּמַחְבֵּשׁ לְעֵצְבוֹתֶם׃ 3
рани–їхні і–перев'язує серцем зламаних Він–зцілює
[H6094](#) [H2280](#) [H7665](#) [H7495](#)

чинить мир у границі твоїй, годує тебе пшеницею щирою,

4 מוֹנֵה מִסְפָּר לְכוֹכְבִים לְכֹלֶם שְׁמוֹת יִקְרָא׃ 4
дає імена усім–їм зірок число Визначає
[H7121](#) [H8034](#) [H3605](#) [H3556](#) [H4557](#) [H4487](#)

посилає на землю наказу Свого, — дуже швидко летить Його Слово!

5 גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרֵב־כַּח לְתַבּוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר׃ 5
міри немає розуму–Його сила і–рясна Господь–наш Великий
[H4557](#) [H0369](#) [H8394](#) [H0113](#)

Дає сніг, немов вóвну, розпорóшує пáморозь, буцім то пóрох,

6 מְעוֹרֵד עֲנָנִים יְהוָה מְשַׁפֵּיל רְשָׁעִים עַד־יְאָרֵץ׃ 6
землі аж–до нечестивих принижує ГОСПОДЬ покірних Підтримує
[H0776](#) [H5704](#) [H7563](#) [H8213](#) [H3068](#) [H6035](#)

Він кидає лід Свій, немов ті кришкі, — і перед морозом Його хто устоїть?

7 עָנוּ לִיהוָה בְּתוֹרָה זְמִרוֹ לְאֱלֹהֵינוּ בְּכִנּוֹר׃ 7
на–арфі Богу–нашому грайте з–подякою ГОСПОДУ Співайте
[H3658](#) [H0430](#) [H2167](#) [H8426](#) [H3068](#)

Та Він пошлє Своє слово, — та й розтóпить його, Своїм вітром повіє, — вода потече!

8 הַמְכֹסֶה וְשָׁמַיִם בְּעָנָבִים הַמְכִין לְאָרֶץ מָטָר הַמְצַמֵּחַ הָרִים הַצֵּיר׃ 8
траву на–горах вирощує дощ для–землі готує хмарами небеса Він–покриває
[H2022](#) [H6779](#) [H4306](#) [H0776](#) [H5645](#) [H8064](#) [H3680](#)

Своє слово звіщає Він Якову, постанови Свої та Свої правосуддя — Ізраїлю:

9 נוֹתֵן לְבִהֵמָה לֶחֶמָה לְבָנֵי עוֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ׃ 9
корм–її худобі Дає ворона пташенятam які кличуть
[H7121](#) [H6158](#) [H3899](#) [H0929](#) [H5414](#)

для жодного люду Він так не зробив, — той не знають вони правосуддя Його! Алілуя!

10	לֹא בְנֹבֶרֶת הַסּוֹס וַיִּחְפֹּץ לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ וַיִּרְצֶה:	He в-силі коня Він-знаходить-радість	не в-ногах людини	He H3808	H1369 H3808
11	וַיִּרְצֶה בְּנֹבֶרֶת הַסּוֹס וַיִּחְפֹּץ לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ וַיִּרְצֶה:	Вподобання-має в ГСПОДЬ	в тих-хто-боїться-Його	в H0853 H3068	H7521 H7521
12	וַיִּרְצֶה בְּנֹבֶרֶת הַסּוֹס וַיִּחְפֹּץ לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ וַיִּרְצֶה:	Прославляя Єрусалиме	хвали Бога-твого	ГСПОДА —	H3389 H3389
13	וַיִּרְצֶה בְּנֹבֶרֶת הַסּוֹס וַיִּחְפֹּץ לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ וַיִּרְצֶה:	Він-зміцнив Бо засуви	благословив синів-твоїх	брам-твоїх	H1280 H2388
14	וַיִּרְצֶה בְּנֹבֶרֶת הַסּוֹס וַיִּחְפֹּץ לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ וַיִּרְצֶה:	Він-встановлює межі-твої	найкращою пшеницею	миром	H1366 H7965
15	וַיִּרְצֶה בְּנֹבֶרֶת הַסּוֹס וַיִּחְפֹּץ לֹא Бְשׁוֹקֵי הָאִישׁ וַיִּרְצֶה:	Він-посилає слово-Своє	швидко біжить	до на-землю	H7971 H0776 H5704
16	וַיִּרְצֶה בְּנֹבֶרֶת הַסּוֹס וַיִּחְפֹּץ לֹא Бְשׁוֹקֵי הָאִישׁ וַיִּרְצֶה:	Він-дає сніг	розсипає як-попіл	іній	H5414 H7950 H6785 H0665
17	וַיִּרְצֶה בְּנֹבֶרֶת הַסּוֹס וַיִּחְפֹּץ לֹא Бְשׁוֹקֵי הָאִישׁ וַיִּרְצֶה:	Кидає лід-Свій	холодом-Його	перед шматками	H7993 H7140 H6440 H7135 H4310 H5975
18	וַיִּרְצֶה בְּנֹבֶרֶת הַסּוֹס וַיִּחְפֹּץ לֹא Бְשׁוֹקֵי הָאִישׁ וַיִּרְצֶה:	Посилає слово-Своє	вітром-Своїм	дмухне	H7971 H1697 H4529 H5380 H7307 H5140 H4325
19	וַיִּרְצֶה בְּנֹבֶרֶת הַסּוֹס וַיִּחְפֹּץ לֹא Бְשׁוֹקֵי הָאִישׁ וַיִּרְצֶה:	Звіщає	постанови-Свої	Якову	H5046 H1697 H1697 H2706 H4941 H3478 H3290 H1697
20	וַיִּרְצֶה בְּנֹבֶרֶת הַסּוֹס וַיִּחְפֹּץ לֹא Бְשׁוֹקֵי הָאִישׁ וַיִּרְצֶה:	He вчинив жодному	не і-судів-Його	народу	H3808 H3605 H4941 H1077 H3045 H3050